



**FACULTAD DE EDUCACIÓN DE PALENCIA  
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID**

**La importancia de la autoevaluación  
en la Lengua Extranjera: Inglés**

**TRABAJO FIN DE GRADO  
MAESTRO/MAESTRA EN EDUCACIÓN**

**AUTOR/A: Patricia Álvarez Tapia**

**TUTOR/A: Stephanie Anne Kelly**

**Palencia, Junio 2016**



## **RESUMEN**

Este Trabajo de Fin de Grado pretende abordar la autoevaluación del aprendizaje de la Lengua Extranjera: Inglés, desde el planteamiento de que el propio alumnado puede aprender a evaluarse a sí mismo participando en su evaluación, y que de esta forma aprenden entendiendo y participando en los contenidos, no sólo se aprenden de memoria el temario y lo plasman en una prueba de evaluación.

También es importante que aprendan a evaluar a los demás; ya que así se dan cuenta de los errores y aprenden de ellos; también, pueden buscar formas de solucionarlos, siempre controlados por la profesor/a.

Una vez planteado el objetivo de autoevaluación como técnica de aprendizaje nos hacemos varias preguntas: ¿cómo realizar este proyecto? ¿qué partes o fases debería contener? Para responder a estas preguntas es necesario conocer cómo educar de forma en que los niños sean partícipes de su propio aprendizaje y posterior evaluación.

**Palabras clave:** Aprendizaje, autoevaluación, participación, contenidos, educación, analizar, coevaluación, Inglés.

## **ABSTRACT**

This work of end of degree intended to address the self assessment of Foreign Language learning: English, from the approach that the students can learn to assess themselves, and they learn by understanding and participating in the contents, not only memorize and reflect them in an test.

Also it's important that they learn to evaluate others students, they realize the mistakes and learn of them; also, can find the ways to solve them, always controlled by the teacher.

Having set the goal of evaluation as a technique, we get several questions: how we can make this project? What parts or phases should it contain have? To answer these questions it is necessary to know as well as educate in a way that makes the students are participants of their own learning and evaluation.

**Keywords:** Learning, assessment, participation, contents, education, analyze, English.

## INDICE

INTRODUCCIÓN .....	3
OBJETIVOS.....	4
JUSTIFICACIÓN.....	4
FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....	6
▪ ¿Qué es la evaluación?	
▪ ¿Qué es la autoevaluación?	
• ¿Qué es la evaluación entre iguales?	
• ¿Qué es la coevaluación?	
▪ Técnicas e instrumentos para la autoevaluación.	
METODOLOGÍA.....	20
PROPUESTA DE INTERVENCIÓN.....	20
▪ Portfolio Europeo de las Lenguas	
– Actividades previas para la utilización del PEL	
– Actividades para conocer el PEL	
– Actividades - Dossier	
RESULTADOS.....	29
CONCLUSIONES.....	31
BIBLIOGRAFÍA/WEBGRAFÍA.....	32
ANEXOS.....	34

## INTRODUCCIÓN

En los diez últimos años, se ha ido incrementando gradualmente la preocupación del profesorado por ampliar su conocimiento y desarrollo en relación a modelos y sistemas de evaluación más formativos y pedagógicos.

He considerado que una forma para mejorar los sistemas de evaluación es la de incluir la participación del alumnado en su propia evaluación. De este modo, el profesor obtiene otro punto de vista de cada evaluación, lo que le sirve para hacer una evaluación más personalizada y completa de cada alumno.

Es importante que los alumnos sean capaces de autoevaluarse, para mejorar en sus aprendizajes, dándose cuenta de sus propios errores y aprendiendo de ellos. De esta forma potenciamos la responsabilidad del alumno en su propio aprendizaje, y posterior autoevaluación, y así, desarrollar su autonomía consiguiendo de este modo una mayor rentabilidad académica.

La autoevaluación, surge como estrategia para mejorar el modelo tradicional de evaluación, en el cual sólo llevaba a cabo ese proceso el profesor. Es importante poner en práctica este sistema de autoevaluación, ya que gracias a los resultados obtenidos a partir de las diferentes actividades propuestas, nos permite recoger la información necesaria para tomar decisiones y proponer estrategias de enseñanza-aprendizaje para cubrir las necesidades e intereses de cada alumno.

En este proyecto esencialmente he dado importancia a la autoevaluación de la Lengua Extranjera: Inglés, ya que me parece muy importante que los alumnos se sumerjan en su aprendizajes y posteriormente sean capaces de analizarse y comprobar que han aprendido y en que necesitan mejorar, lo cual les impulsará a aprender de esos errores y mejorar su aprendizaje.

## OBJETIVOS

Los objetivos que pretendo alcanzar con este trabajo son:

- Entender la evaluación educativa como un medio u ocasión de conocimiento y aprendizaje, tanto para el profesor como para el alumnado.
- Fomentar la autoevaluación del alumnado como modalidad importante de la evaluación educativa.
- Desarrollar la autoevaluación del aprendizaje de la Lengua extranjera: Inglés.
- Diseñar una propuesta de evaluación con la participación del alumnado.
- Abordar en profundidad el concepto de autoevaluación.

## JUSTIFICACIÓN

En este proyecto voy a presentar una modalidad de evaluación que considera ampliamente el punto de vista del alumnado, incluso convirtiéndole en protagonista y responsable de su propio aprendizaje. Además, también he desarrollado un proceso de evaluación entre iguales, en el cual evaluarán a su pareja. La autoevaluación, evaluación entre iguales y coevaluación van a ser enfocadas desde el aprendizaje de la Lengua Extranjera.

Me parece interesante promover la autoevaluación del aprendizaje de la Lengua Extranjera, ya que de esta manera el alumnado participará y será consciente de sus fortalezas y debilidades en esta materia, teniendo en cuenta cuales debe mejorar.

Mediante la evaluación entre iguales el alumnado aprenderá a evaluar a otros compañeros mediante rúbricas, y llevando a cabo la coevaluación aprenderá a colaborar en creación de sus propios criterios de evaluación con la participación del profesor y de la clase en un debate.

En relación con la Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa, en la propuesta de aula aparecen reflejadas las siguientes competencias básicas:

- **Comunicación lingüística:** el alumnado desarrollará esta capacidad a la hora de llevar a cabo la acción comunicativa. El individuo interactúa con otros interlocutores. Desde la oralidad y la escritura hasta las formas más sofisticadas de comunicación audiovisual o mediada por la tecnología, por ejemplo, cuando exponga o exprese diferentes ideas, opiniones, trabajos, etc. La competencia en comunicación lingüística incluye un componente intercultural, de esta forma conocerán otras culturas a través de las experiencias expresadas en el portfolio.
- **Competencia digital:** implica el uso creativo, crítico y seguro de las tecnologías de la información y la comunicación. El alumnado llevará a cabo esta competencia cuando realice presentaciones Power Point.
- **Aprender a aprender:** requiere conocer y controlar los propios procesos de aprendizaje para ajustarlos a los tiempos y las demandas de las tareas y actividades que conducen al aprendizaje. El alumnado reflexionará y tomará conciencia de los propios procesos de aprendizaje y evaluación. Se llevará a cabo a la hora de realizar los diferentes trabajos, partes del portfolio y procesos de evaluación. Respecto a las actitudes y valores, la motivación y la confianza son cruciales para la adquisición de esta competencia. Esta competencia es de vital importancia su desarrollo en mi proyecto ya que a través de ella los alumnos van a ser los propios protagonistas tanto de su aprendizaje como de su autoevaluación.
- **Competencias sociales y cívicas:** el alumnado desarrollará esta competencia a la hora de trabajar en grupo o relacionarse con el resto de la clase mientras realizan trabajos. Se le dará importancia al individuo, al grupo, organización de trabajo, igualdad, cultura, etc. También, estará presente a la hora de respetarse unos a otros mientras exponen sus trabajos u opiniones. Esta competencia es necesaria debido que promuevo que los alumnos sean capaces de trabajar con otros compañeros y respeten sus ideas y opiniones así como que participen por igual en todos los trabajos propuestos. Además, a través del trabajo y la evaluación de otros compañeros cada alumno aprende de los aspectos positivos y reconoce los negativos buscando como solucionarlos y aprender de ellos también.

- **Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor:** esta competencia aparecerá desarrollada a la hora de diseñar y planificar sus propios trabajos. Además, desarrollarán la capacidad de comunicar, presentar y evaluar y autoevaluarse. Gracias a esta competencia el alumnado ampliará su creatividad e imaginación, aparte de tener iniciativa e interés por la mejora.

## FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

### ▪ ¿QUÉ ES LA EVALUACIÓN?

El concepto de evaluación podría ser considerado como la suma de muchos factores, a veces diversos entre sí, que pretenden configurar un elemento o concepto común.

Tyler (1950), consideraba que “El proceso de evaluación es esencialmente el proceso de determinar hasta qué punto los objetivos educativos han sido actualmente alcanzados mediante los programas y currículos de enseñanza”. Dicho autor delimitaba ocho fases de trabajo:

1. Establecimiento de objetivos.
2. Ordenación de los objetivos en clasificaciones amplias.
3. Definición de los objetivos en términos de comportamiento.
4. Establecimiento de las situaciones adecuadas para que pueda demostrarse la consecución de los objetivos.
5. Explicación de los propósitos de la estrategia a las personas responsables, en las situaciones apropiadas.
6. Selección o desarrollo de las medidas técnicas adecuadas.
7. Recopilación de los datos de trabajo.
8. Comparación de los datos con los objetivos de comportamiento.

Para Cardona (1994), la evaluación debe reunir las siguientes **características**:

1. Integral y comprehensiva, ya que debe estar presente en todas las variables del ámbito sobre el que se vaya a aplicar.

2. Indirecta, ya que a su juicio las variables en el campo de la educación solo pueden ser mensurables y por tanto valoradas en sus manifestaciones observables.
3. Científica, tanto en los instrumentos de medida como en la metodología empleada para obtener información.
4. Referencial, ya que toda acción valorativa tiene como finalidad esencial relacionar unos logros obtenidos con las metas u objetivos propuestos o programados.
5. Continua, es decir integrada en los procesos de cada ámbito y formando parte intrínseca de su dinámica.
6. Cooperativa, ya que se trata de un proceso en el que deben implicarse todos aquellos elementos personales que en él intervienen.

Es esencial que el profesor tenga la última palabra a la hora de establecer la evaluación final de cada alumno, ya que es él mismo el que establece los criterios de evaluación y va tomando nota de cada alumno a lo largo del curso. Gracias a esa recopilación de datos el profesor podrá obtener las debilidades y fortalezas de cada alumno para ver cómo puede hacer que mejores aquellos alumnos que lo necesiten, de tal forma que no se queden atrasados con respecto al resto de la clase.

Por supuesto, es de vital importancia complementar esos datos con los trabajos y documentos realizados por los alumnos, porque es posible que el profesor se encuentre con datos que igual él no ha visto o no lo ve así desde su punto de vista. Todos los comentarios y opiniones acerca del aprendizaje y la evaluación de cada alumno es importante tenerlos en cuenta para conseguir la evaluación precisa.

#### ▪ **¿QUÉ ES LA AUTOEVALUACIÓN?**

“La autoevaluación es una estrategia que ayuda al alumno a tomar conciencia de su progreso de aprendizaje y, además, facilita al docente comprender cuál es el proceso de enseñanza y aprendizaje realizado por el discente, en relación con las dificultades acontecidas, los objetivos conseguidos, etc.” (Calatayud, 2007).

Este se implica en su proceso de aprendizaje, reflexionando y tomando conciencia de sus propias adquisiciones. En la autoevaluación se contrasta el nivel del aprendizaje con los logros esperados, detectando avances y dificultades y razonando acciones para promover

su mejora. Además, el alumnado asume responsabilidades, valora sus progresos, analiza la consecución de los objetivos propuestos y autorregula su propio aprendizaje.

“La participación del alumnado en clase es muy importante, ya que promueve su propio aprendizaje potencial con un mayor involucramiento, comparadas con la evaluación tradicional basada en los exámenes. Se ha reconocido pues, que existe un aprendizaje potencial en la manera que se evalúan las actividades en los cursos. Es importante la manera en las presentaciones orales se dan porque promueven el aprendizaje de comportamiento” (Sadler, 1989).

La autoevaluación sirve al docente para disponer de mejores elementos de juicio que le permitan facilitar y reorientar el aprendizaje de sus alumnos, valorar la actuación y conocer la situación de cada uno de los alumnos, valorando su propia actuación y adecuando así los programas, modificando contenidos y metodologías.

Hay que tener presente que la autoevaluación es un proceso que, para ser puesto en práctica, debe ser enseñado y aprendido anteriormente, ya que los alumnos no están acostumbrados a practicarlo ni los profesores a que sus alumnos lo practiquen.

La autorregulación de los aprendizajes, mediante la autoevaluación, lleva al alumno a darse cuenta mejor de las modificaciones que tiene que introducir en su proceso de aprendizaje para lograr los objetivos propuestos. La autoevaluación, la autorregulación, el autoaprendizaje y la autonomía personal son elementos que están interrelacionados y constituyen pasos sucesivos que conducen a la consecución de un mejor desarrollo educativo de los alumnos. La autoevaluación sirve para adecuar el proceso de enseñanza de las necesidades y progresos de los alumnos, a través de la evaluación por parte del profesorado; y por otro lado, para conseguir autonomía e ir creando un sistema personal de aprender, mediante la evaluación por parte del alumnado. Por lo tanto, la autoevaluación necesita de evaluaciones del profesorado como de los alumnos.

La autoevaluación, por parte del alumno, de sus aprendizajes le aporta un estímulo de gran transcendencia personal, es la motivación. Esta autoestima motivacional es una actitud aprendida y se debe formar educativamente. Por esta razón hay que incentivar a los alumnos a realizar esta práctica para que así consigamos estimular y motivar al

alumnado a confiar más en sí mismos, a aumentar su interés por aprender nuevos conocimientos y a reflexionar más sobre sus esfuerzos y resultados.

Según Maslow (1979) “La autoestima se refiere a la necesidad de respeto y confianza en sí mismo. La necesidad de la autoestima es básica, todos tenemos el deseo de ser aceptados y valorados por los demás. Satisfacer esta necesidad de autoestima hace que las personas se vuelvan más seguras de sí mismas. El no poder tener reconocimiento por los propios logros, puede llevar a sentirse inferior o un fracasado.”

Obtenemos nuestras nociones de autoestima de nuestras experiencias internas y de nuestra relación con el mundo externo. La base del concepto que tenemos del yo se establece en la primera infancia. Conforme incorporamos creencias, actitudes y recuerdos, las nuevas experiencias e ideas se ven afectadas por la noción previamente existente de quiénes somos, y por nuestra necesidad de proteger ese frágil yo.

Varias investigaciones indican que los aspectos cognitivos del aprendizaje se fomentan en un ambiente que promueva la autoestima (Waltz y Bleuer, 1992). Esta resulta especialmente significativa en los niños pequeños, pero los alumnos nunca pierden con la edad la necesidad de tener un autoconcepto sano.

Para educar teniendo en cuenta la autoestima, debemos preguntarnos: ¿qué papel juega la autoestima en el aprendizaje de una lengua extranjera?. Para responder a esta pregunta, debo retomar a un autor que he estudiado a lo largo de la carrera: Stephen Krashen.

Este autor es un experto en el campo de la lingüística, en especial en la adquisición de una segunda lengua y su desarrollo.

La teoría de Krashen (1982) de adquisición de segundas lenguas ha tenido un gran impacto en todos los ámbitos de la investigación y la enseñanza de segundas lenguas desde la década de 1980. Esta teoría se basa en cinco hipótesis:

- La hipótesis de la diferenciación entre adquisición y aprendizaje.  
Krashen sostiene que hay dos sistemas independientes en el proceso de adquisición de una segunda lengua: la adquisición y el aprendizaje.

- La hipótesis del monitor.  
Este autor explica que para aprender una segunda lengua el hablante necesita querer corregirse y aprender de esos errores. El objetivo es que los alumnos sean capaces de identificar cuándo han tenido resultados incorrectos, analizarlos y aprender de ellos. Esta hipótesis aparece trabajada en mi proyecto de aula.
  
- La hipótesis del orden natural.  
Según Krashen hay un orden en la adquisición de las estructuras gramaticales en una lengua materna y en una segunda lengua, pero es distinto en cada una.
  
- La hipótesis de insumo.  
Esta hipótesis es el eje de la teoría de Krashen. Esta hipótesis afirma que el proceso de adquisición de una segunda lengua implica la necesidad de proporcionar materiales al alumno que estén en un escalón más arriba con respecto al grado de los conocimientos de este.
  
- La hipótesis del filtro-afectivo.  
El aprendizaje de una segunda lengua encarna una serie de variables afectivas: la motivación, la autoconfianza y la ansiedad. Esta hipótesis aparece más desarrollada posteriormente, ya que es la que más importancia he dado en mi proyecto.

Krashen (1982) defiende su hipótesis “filtro-afectiva”, manteniendo que una serie de variables afectivas “juegan un papel facilitador, pero no causal” en la adquisición de un segundo idioma. Estas variables son: la motivación, la autoconfianza en uno mismo y la ansiedad. Este autor afirma que los estudiantes que tienen un grado alto de motivación, confianza en sí mismos, buena imagen de sí mismos y un bajo nivel de ansiedad están en mejores condiciones para el éxito en la adquisición de un segundo idioma. Sin embargo, un alumno con baja motivación, baja autoestima y con ansiedad debilitante pueden combinarse y formar un “bloqueo mental” que impide o dificulta la entrada comprensible de ser utilizados para la adquisición de dicho segundo idioma. Por lo tanto, la condición para un aprendizaje exitoso se da cuando el alumno está motivado a aprender el idioma extranjero y está receptivo a la información que se le dé.

La autoevaluación de los alumnos facilita la evaluación realizada por el profesor, ya que le aporta datos sobre cada alumno que es posible que con una evaluación final elaborada y corregida por el propio profesor no reconozca. Además, ayuda al propio alumno a darse cuenta de sus fortalezas y debilidades, buscando su mejora y aprender de ellas.

- **¿Qué es la evaluación entre iguales?**

Topping (1998) define la evaluación entre iguales como una práctica en la que los estudiantes consideran la cantidad, el nivel, el valor, la calidad y el éxito de los productos o resultados de sus semejantes.

Depositar la mirada sobre las tareas realizadas por los compañeros, además de una actividad muy motivadora de la que pocos alumnos se evaden (Gessa Perera 2011), ayuda a los aprendices a detectar mejor sus propias dificultades e incoherencias (Sanmartí 2007: 70-71).

La evaluación entre iguales no parte necesariamente de un acuerdo sobre los criterios de evaluación (aunque puede darse en ocasiones, previamente a la actividad de evaluación) y suele adoptar la forma de listas de calificación, tablas clasificatorias o de nominaciones, en las que se clasifica de mayor a menor puntuación la contribución de los distintos individuos a la tarea cooperativa (Sluijsmans, Dochy y Moerkerke 1999).

Fenwick y Parsons (1999) distinguen cuatro procesos de evaluación entre iguales, agrupados según se trate de modos de observación (aprender a reconocer el papel de uno mismo y sus limitaciones como observador; aprender a observar, interpretar y evaluar lo que uno ve, a partir de criterios determinados) o de modos de comunicación (aprender a expresar los propios juicios de valor de un modo útil para los compañeros; aprender a recibir, interpretar y actuar a partir de la retroalimentación recibida de los demás).

Aunque también tiene una serie de desventajas, los alumnos encuentran estos beneficios inmediatos a la realización de actividades de evaluación entre iguales (Fenwick y Parsons 1999):

- Aprenden habilidades para observar de forma crítica y apreciativa las ideas propias y las de los demás, se hacen más conscientes de los prejuicios implícitos que posee.
- Desarrollan habilidades de emitir juicios ajustados a unos criterios establecidos más que a preferencias personales.
- Abren la mente a una gran variedad de puntos de vista a la hora de emitir juicios. se vuelven conscientes de la complejidad latente en la elaboración de criterios para juzgar el trabajo o las ideas de los demás.
- Aprenden a expresar sus opiniones críticas de manera no ofensiva. comprenden que emitir juicios de valor sobre el trabajo ajeno no es una experiencia negativa y adquieren el hábito de elaborar críticas constructivas.
- Se acostumbran a aceptar la retroalimentación proporcionada por los demás, sin considerarla un ataque personal.

En los casos en que el alumno debe evaluar el trabajo de un grupo en el que se encuentra incluido se produce una mezcla entre autoevaluación y evaluación entre iguales.

La evaluación entre iguales también facilita la evaluación docente, ya que a partir de los datos recogidos por los alumnos puede ayudar a elaborar la evaluación final del alumnado.

- **¿Qué es la coevaluación?**

Según Cassanova (1998) la coevaluación consiste en la evaluación mutua, conjunta, de una actividad o un trabajo determinado realizado entre varios. En este caso, tras la práctica de una serie de actividades o al finalizar una unidad didáctica, alumnos y profesor o profesores pueden evaluar ciertos aspectos que resulte interesante destacar. Tras un trabajo en equipos, cada uno valora lo que le ha parecido más interesante de los otros, por ejemplo.

En un debate, se valora conjuntamente el interés de las actividades, el contenido de los trabajos, los objetivos alcanzados, la suficiencia de los recursos, actuaciones especialmente destacadas de algunos alumnos. Es posible, igualmente, pasar un cuestionario -anónimo- a los alumnos, para que opinen con absoluta independencia sobre lo realizado, y contrastar así con lo percibido por el profesor o profesora. Son diferentes los caminos mediante los cuales se puede llevar a cabo la coevaluación, pero es importante tener en cuenta que, si no hay costumbre en el grupo de realizar prácticas de este tipo, debe comenzarse por valorar exclusivamente lo positivo. Las deficiencias o dificultades que surjan, las valorará el profesor.

No se debe olvidar que los alumnos tienen la misma visión o percepción de “para qué se evalúa” que muchos profesores y que la sociedad en general, y que habitualmente esta valoración se realiza para resaltar lo negativo, lo mal hecho, para sancionar, para reprobar”. Y eso es lo que hacen ellos en cuanto tienen oportunidad: decir lo que han hecho mal los otros, con lo cual los efectos de la coevaluación pueden convertirse en la disgregación del grupo y el rechazo de todos contra todos. Hay experiencias muy negativas de esta práctica y, por ello, hay que tomar todas las precauciones necesarias para que la práctica de este tipo de evaluación sea positiva, y sirva para aprender de los errores y mejorarlos.

## ▪ **TÉCNICAS E INSTRUMENTOS PARA LA AUTOEVALUACIÓN**

Según Castillo y Cabrerizo (2010) las técnicas y los instrumentos de evaluación adecuados para que el alumno pueda autoevaluarse deben ser variados, ya que eso le permitirá obtener información por vías diferentes, y podrá contrastarla y sacar conclusiones sobre la evolución de su proceso de aprendizaje.

Estos son tres de los instrumentos considerados de gran utilidad para llevar a cabo la práctica de la autoevaluación del alumno:

### • **Portafolio Europeo de las Lenguas**

La Guía del PEL Primaria, escrito por un equipo de trabajo dentro de la Comisión del PEL, constituida por la Subdirección General de Programas europeos del MECD sostiene que:

El Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) es un documento propuesto por el Consejo de Europa con vistas a establecer un marco europeo común para el aprendizaje de lenguas, tema de especial atención para el Consejo en los últimos años.

El portfolio surge y se desarrolla a través de un proceso de investigación profunda y amplia consulta con expertos en lenguas. Fue diseñado y pilotado entre 1998 y 2000. Su lanzamiento europeo se produjo durante el 2001, “Año Europeo de las Lenguas” por el Consejo de Europa, como elemento clave para el apoyo del plurilingüismo y pluriculturalismo. Este documento es una herramienta práctica para establecer claros estándares de aprendizaje que puedan ser tenidos en cuenta tanto en el proceso mismo de enseñanza como en la evaluación.

Se pueden utilizar otras versiones de Portfolios adecuadas, cada una de ellas, a la asignatura y etapa educativa en la que se encuentren los alumnos.

Para Tierney (1991), “aunque no hay una manera de hacer un portfolio, todos comparten una misma filosofía. Esta estrategia promueve la creatividad y la autorreflexión. Estimula a los estudiantes a trabajar en grupos para analizar, aclarar, evaluar y explorar su propio proceso de aprendizaje.” Cada docente puede estructurar el portfolio, que va a poner en práctica, según las habilidades educativas que quiere desarrollar dicho docente. Todos comporten la misma filosofía, ya que el objetivo principal del portfolio es que sea personal y cada alumno tenga su portfolio caracterizado por él mismo, y sea una forma de autoevaluarse y conocer sus aprendizajes adquiridos. A través del uso del portfolio el alumnado desarrolla diferentes habilidades entre ellas las más importantes son la creatividad, ya que cada alumno realiza sus trabajos con sus conocimientos y gustos; la autorreflexión, ya que hace que el alumnado reflexione sobre su desarrollo de trabajos o proyectos.

El PEL tiene doble función:

- *Función informativa.* Su propósito no es el de sustituir certificaciones y diplomas después de haber hecho exámenes formales, sino de completar dichas certificaciones dando información complementaria sobre las experiencias y competencias lingüísticas demostradas por su titular en las lenguas extranjeras. La función del PEL dependerá mucho de la edad del titular. Será en general menos importante para

aquellos alumnos en las primeras fases de aprendizaje que para los alumnos que estén llegando al final de su formación.

- *Función pedagógica.* La intención del PEL también es hacer el proceso de aprendizaje de la lengua extranjera más transparente para los alumnos, ayudándoles a desarrollar su capacidad de reflexión y autoevaluación, haciéndoles así capaces de asumir cada vez más la responsabilidad de su propio aprendizaje. Esta función concuerda con el interés del Consejo de Europa de fomentar el desarrollo de autonomía del alumno y promover la educación a lo largo de su vida. La función pedagógica tiene dos tareas: por un lado, motivar a los alumnos hacia el aprendizaje de nuevas lenguas, la mejora de la capacidad de comunicarse en diferentes lenguas y buscar nuevas experiencias interculturales y plurilingües; por otro lado, busca incitar y ayudar a los alumnos a reflexionar sobre sus objetivos, su forma de aprender y sus éxitos logrados, planificar su propio aprendizaje y aprender de forma autónoma. Esta función se caracteriza por el aprendizaje y enseñanza reflexivos, clarificación de los objetivos de aprendizaje, identificación de competencias, autoevaluación del alumno y cambio hacia una mayor responsabilidad del alumno/a por su propio aprendizaje.

Este documento recoge las experiencias de los aprendizajes de lenguas y los contactos con culturas del alumnado, por lo tanto el PEL contiene información sobre:

- Las lenguas habladas en la familia.
- Los conocimientos de lenguas ambientales de los alumnos.
- Sus mejores proyectos lingüísticos realizados en el ámbito escolar y extraescolar.
- La valoración personal que los alumnos hacen de sus propios progresos en el aprendizaje de lenguas.

El Portfolio Europeo de las Lenguas consta de tres partes fundamentales sobre las que los alumnos pueden trabajar con la ayuda de los padres, tutor/a o profesores de lenguas. Las partes del Portfolio Europeo de las Lenguas son:

- o **Biografía lingüística.** Es la sección más importante del PEL. En ella los alumnos podrán ir valorando sus progresos de aprendizaje y anotando sus

experiencias lingüísticas e interculturales para llegar a analizar por sí mismo lo que aprende y cómo aprende.

- **Dossier.** Un espacio especial para que el alumnado aprenda a ordenar, clasificar y guardar los recuerdos más representativos de sus encuentros con diferentes culturas y lenguas, y los trabajos que consideren como los más significativos en cada fase de la etapa educativa.
- **Pasaporte de lenguas.** Para aprender a registrar, de manera precisa y minuciosa, el momento en que los alumnos se encuentran en el camino del aprendizaje de las lenguas; en esta sección los alumnos podrán resumir e informar a los demás de sus experiencias culturales escolares y extraescolares.

El Portfolio Europeo de las Lenguas no pretende ser un boletín de calificaciones. Es un documento personal, propiedad del alumno, que testimonia sus curiosidades sobre las culturas y las lenguas, sus progresos, sus esfuerzos por aprender. Una especie de diario que le ayudará a desarrollar su autonomía como aprendiz y le motivará para querer saber más sobre las lenguas de Europa y las personas del mundo.

Es importante que su entorno educativo y familiar le ayude a cuidar el Portfolio, seleccionar los materiales que incluir en el Dossier y valorar la riqueza que supone conocer personas de diferentes culturas y ser capaz de comunicarse con ellas.

El Portfolio Europeo de las Lenguas puede ser cumplimentado en casa por los alumnos con ayuda de los padres para reflexionar sobre las lenguas habladas en la familia o las lenguas ambientales, después de unas vacaciones o un viaje, tras una estancia con personas de culturas o lenguas diferentes, tras un intercambio, un campamento o una asistencia a una fiesta, una celebración, una visita a un lugar, etc.

Para facilitar el trabajo del profesorado y la autoevaluación de los alumnos, el equipo de elaboración del PEL ha hecho una propuesta de adaptación de los descriptores incluidos en el Cuadro de Autoevaluación del Consejo de Europa. (Anexo 1). La tabla está dividida en filas y columnas. En las filas aparecen los niveles de adquisición de

la Lengua Extranjera (A1, A2, B1, B2, C1 y C2) y sus correspondientes descriptores de cada nivel. Por otro lado, en las columnas aparecen las habilidades lingüísticas (Comprender, Leer, Conversar, Hablar y Escribir).

- **Contrato didáctico**

El contrato didáctico o pedagógico, también llamado pacto, “es una estrategia didáctica que supone un acuerdo negociado después de un diálogo entre dos partes que se reconocen como tales para llegar a un objetivo que puede ser cognitivo, metodológico o de comportamiento” (Przesmycki, 2000).

Uno de los instrumentos para poner en práctica la autoevaluación y la autorregulación que favorecen esta implicación y el consecuente ejercicio de las responsabilidades personales es el contrato didáctico, sobre acuerdos y compromisos de acción didáctica.

Un contrato didáctico es un texto contractual en el que profesor y el alumno acuerdan una serie de aspectos que ambos deben cumplir, y cuyo cumplimiento se someterá a evaluación posterior.

El alumno espera comportamientos específicos del docente, como por ejemplo, el profesor debe mostrar respeto e igualdad hacia sus alumnos; el docente también espera ciertos comportamientos del alumno, como por ejemplo, los alumnos deben llegar puntuales a clase; por lo tanto, la relación alumno-docente se da en un marco de un objeto de conocimiento a aprender y a enseñar.

En el contrato didáctico se definen las reglas de funcionamiento, las responsabilidades que tiene cada uno, el tiempo del que se dispone y cuáles son las formas de acción.

Los aspectos establecidos harán referencia a la forma de autorregulación que debe aplicar el alumno en su autoevaluación, y a la forma de llevarla a cabo para corregir los errores y mejorar su proceso de aprendizaje y la adquisición de las competencias básicas.

Aunque un contrato didáctico puede establecerse entre todos los componentes de un grupo de clase con el profesor, es preferible que se realice entre el profesor y un

pequeño grupo de alumnos o de un alumno en concreto, ya que de esta forma se personaliza al máximo el compromiso sobre la autoevaluación.

La redacción de un contrato didáctico no es fija, sino que puede modificarse a petición de alguna de las partes, debiendo ser consensuado de nuevo el resultado final. Por ejemplo, se han acordado una serie de normas pero el profesor ha cambiado de idea y decide hacer una actividad nueva, puede modificarse una de las normas que no tenga nada que ver con esta actividad e incluir una nueva norma acordada por el profesor y los alumnos. No es necesario cambiar unas normas por otras si se quiere modificar el contrato didáctico, también se pueden incluir nuevas normas, siempre y cuando ambas partes (profesor y alumnado) estén de acuerdo.

- **Rúbricas de autoevaluación y evaluación entre iguales “Critical Friend”**

Según Carmen Pellicer (2013) una rúbrica es una matriz de evaluación cualitativa especialmente útil para hacer visibles los diferentes aspectos que queremos analizar en una tarea compleja, bien porque el resultado de la misma implique diferentes elementos a tener en cuenta para su evaluación, bien porque se trate de un desempeño difícilmente objetivable (por ejemplo, una lectura expresiva o la redacción de un texto escrito). Con ella, el profesor hará un esfuerzo por explicar qué es exactamente lo que desea ver en el resultado final o desempeño concreto en sus alumnos, y cuáles son los pasos graduales que necesita para que el aprendizaje mejore.

“Es un documento que describe distintos niveles de calidad de una tarea o producto. Se usa para un trabajo complejo, como un proyecto, trabajo de investigación, redacción, etc.” (Del Pozo, 2009).

Formalmente, las rúbricas son matrices de doble entrada en las que las diferentes columnas expresan diferentes grados de consecución de un indicador de logro o de éxito en una tarea, y las filas corresponden a los aspectos que desean evaluarse, ya sean vinculados a aspectos curriculares, bien a aspectos competenciales.

Es en estos grados de ejecución de los diferentes aspectos a evaluar donde el profesor debe expresar con claridad lo que espera de sus alumnos, describiendo con todo lujo de detalles lo que considera un desempeño “perfecto” y el camino a seguir para un alumno que se encuentre en un grado de ejecución pobre. Tiene que verse con claridad la diferencia en cada uno de los estadios.

Las rúbricas pueden utilizarse en diferentes momentos del aprendizaje:

-Si la utiliza el alumno como herramienta de autoevaluación, al inicio le orientará en la consecución de su aprendizaje, y le estimulará para centrarse en los aspectos más relevantes en los que tiene que esforzarse. Al final de la tarea le estimula su metacognición y le ayuda a incrementar su autonomía.

-Si la utilizan los grupos de alumnos para coevaluarse mutuamente, les ayudarán a construir una cultura de colaboración positiva y de apoyo mutuo para la mejora.

El profesor deberá ya, según su criterio y de acuerdo con la madurez, edad o nivel de sus alumnos, definir qué aspectos desea remarcar o hacer visibles en la evaluación de los mismos, y cómo y cuándo utilizarlas. La traducción de los resultados a una calificación numérica es una regla de 3 simple.

En el ámbito de las rúbricas en evaluación por parejas, hay que reconocer el proyecto “Critical Friend”. Costa y Kallick (1993) definen un amigo crítico como “una persona de confianza que hace preguntas provocativas, proporciona datos a ser examinados a través de otro lente, y ofrece a la crítica de la obra de una persona como un amigo”.

El trabajo de un Critical Friend consiste en aportar datos, para reflexionar sobre ello, acerca de las acciones o trabajos que realiza el compañero al que está evaluando, de las cuales necesita mejorar y aprender.

El proyecto de Critical Friend ayuda a los docentes a observar con claridad, a formular juicios certeros de lo que ellos hacen y sobre lo que muchas veces no se detienen a reflexionar.

En síntesis, el amigo crítico busca propiciar que los alumnos lleguen a realizar análisis crítico de los trabajos de sus compañeros a través de las rúbricas, con intención de aprendizaje y mejora de los resultados obtenidos.

Se sugiere que este trabajo se realice por parejas o equipos y es importante tener en cuenta este agrupamiento para que la práctica a desarrollar sea positiva y desde una búsqueda de reforzar en positivo.

## **METODOLOGÍA**

Para comenzar con este proyecto me he planteado como objetivo principal desarrollar la capacidad de autoevaluación del aprendizaje de la lengua extranjera: inglés de los alumnos. Me he centrado en la etapa de Educación Primaria. Mi intención ha sido conocer qué técnicas se pueden usar en el ámbito escolar para incentivar y propiciar la participación del alumno en su aprendizaje y posterior evaluación.

Gracias a mis referencias bibliográficas he podido conocer diversas formas de evaluar y de promover la participación del alumnado en su aprendizaje y su evaluación de forma individual y cooperativa.

Una vez ampliados mis conocimientos sobre el tema, he diseñado una propuesta de intervención con una serie de sesiones/actividades que siguen las estrategias de evaluación que he analizado a lo largo de todo el proyecto. De esta manera, pretendo integrar la autoevaluación, la evaluación por parejas y la coevaluación en el aula a través de diversas tareas que podrían llevarse a cabo dentro del contexto educativo actual.

## **PROPUESTA DE INTERVENCIÓN**

La participación del alumnado en su propio aprendizaje y evaluación es un aspecto muy importante en el ámbito académico. Puede desarrollarse desde edades muy tempranas. Para ello hay que adecuar las palabras, símbolos y técnicas al curso señalado. Además, se puede utilizar en las diferentes asignaturas.

Uno de los objetivos primordiales de esta propuesta de aula es que el alumnado haga una reflexión de su propio proceso de aprendizaje, tanto en el ámbito de conocer el temario como

a la hora de aprender a evaluarse a sí mismos y a otros. Los alumnos deben conseguir cumplir unos objetivos, y yo como profesora tengo el deber de ayudarles a alcanzarlos.

El ciclo al que va dedicado esta propuesta didáctica es el segundo ciclo de Educación Primaria, es decir 3º y 4º curso. El proyecto está centrado en el aprendizaje y evaluación de la Lengua Extranjera: Inglés.

La técnica de autoevaluación que he elegido como base es un modelo que sigue la estructura del Portfolio Europeo de las Lenguas, en el que he propuesto una serie de actividades diferentes al PEL. Los alumnos realizan la autoevaluación de forma continuada, ya que dentro de él recogen los diferentes trabajos y documentos que realizan a lo largo de un periodo de tiempo. De esta forma los profesores pueden registrar el progreso del estudiante y le da las bases para poder evaluarle. Los portfolios pueden desarrollarse tanto en edades tempranas como de mayor nivel académico.

Posteriormente, he propuesto dos técnicas de autoevaluación que pueden aparecer incluidas en el portfolio: el contrato didáctico y las rubricas de autoevaluación.

## ❖ **MODELO PEL**

A continuación, presento mi propuesta de aula basada en la estructura del Portfolio Europeo de las Lenguas. Aunque la estructura es la misma, he modificado he incluido diferentes actividades diseñadas por mí, que pueden llevarse a cabo a lo largo del año y modificarse si se cree conveniente.

Es importante destacar que mi propuesta es un acompañamiento o complemento del libro didáctico, es decir, no le sustituye, simplemente lo complementa para ampliar el aprendizaje de los contenidos de cada unidad.

### **Objetivos:**

- Ayudar a los alumnos a comprender el objetivo principal del aprendizaje de la lengua extranjera.
- Enseñar a los alumnos a autoevaluarse.

- Incrementar la motivación del alumnado.
- Apoyar el desarrollo autónomo de los alumnos.
- Mostrar a los alumnos como pueden recopilar y mostrar las pruebas de lo que han aprendido.
- Explorar nuevas formas de evaluar el progreso de los alumnos.
- Establecer objetivos factibles de aprendizaje a corto plazo.

- **Actividades previas a la utilización del PEL**

En primer lugar el profesor presenta el PEL a los alumnos para que se vayan familiarizando con él. En esa presentación el profesor hablará de su propia experiencia en el aprendizaje de idiomas, también enseñará un PEL de muestra para que los niños vean cómo van a ir haciéndole, además, mostrará un diario de un alumno en idiomas y por último, preguntará a los alumnos ideas sobre cómo hacer el PEL, que posiblemente se puedan integrar en la estructura diseñada por el profesor.

Esta sesión se dedicará a realizar algunas actividades orientadas a la introducción al trabajo con el PEL.

- \* **Elevar la autoestima de los alumnos**

Los alumnos deberán imaginar, siendo positivos, que se encuentra entre nativos de lengua extranjera, y piensen cuáles son las cosas que pueden entender de dicha lengua. (p. ej. Soy capaz de presentarme, Puedo comprender mensajes cortos y sencillos, etc.). El profesor les ofrecerá expresiones adecuadas en el idioma extranjero para poder realizar la tarea, como alternativa el profesor permitirá a los alumnos utilizar su lengua materna.

- \* **Cualidades de un buen dossier**

El profesor propiciará un debate con sus alumnos sobre cuál debe ser el aspecto adecuado de un buen dossier. Les preguntará que pueden aportar para demostrar que tiene ese dominio de la lengua extranjera (p. ej. Cartas, postales, videos, libros que hayan leído, etc.). El profesor preguntará a sus alumnos que van a guardar en el dossier?

\* **Funciones de la Biografía del PEL**

El profesor hablará a sus alumnos de las distintas formas que existen para mejorar su dominio de la lengua extranjera. Les hará una lluvia de preguntas sobre ello, como por ejemplo, ¿Cuáles son las experiencias de aprendizaje intercultural que han tenido? ¿Dónde pueden encontrar lengua extranjera fuera del aula?. El profesor informará a los niños que toda esta información se integrará en el apartado de Biografía del PEL, donde también podrán registrar aquellos acontecimientos que consideren importantes para el aprendizaje del idioma.

\* **Reflexionar sobre el aprendizaje con el PEL**

Por último, el profesor permitirá a los alumnos que se lleven el ejemplo de PEL sus casas y reflexionen e imaginen las diferentes formas en las que puede ser llevado a cabo y estructurado el PEL, aportándolas e intercambiándolas en clase posteriormente. De esta forma el profesor puede considerar las propuestas del alumnado.

• **Actividades para conocer nuestro PEL**

Esta sesión estará estructurada en actividades cuyo objetivo es que el alumnado conozca y se familiarice con las diferentes partes del PEL.

- \* En esta actividad se les repartirán diferentes fichas en las que tendrán que unir los objetos relacionados. En la primera ficha (Anexo 2), los alumnos deberán unir las opciones o contenidos que aparecen dibujados con su correspondiente apartado del PEL (Mi pasaporte, Mi dossier o Mi biografía).
- \* En la segunda ficha (Anexo 3), los alumnos deberán unir las actividades del área de Lengua Extranjera: Inglés (Reading, Writing, Listening, Speaking)

- **Actividades – Dossier**

A continuación, he diseñado una serie de actividades que pueden ser modificadas según el criterio de cada profesor o la temática que va a trabajar.

- \* **Carta Inicial**

En esta primera actividad, los alumnos escribirán una carta en la que incluirán sus debilidades y fortalezas, lo que les da más vergüenza, lo que más les cuesta. El tema de dicha carta dependerá de la temática que se está trabajando en la unidad o documento didáctico.

- \* **Diario**

Al final de cada unidad o documento didáctico, el alumnado hará un diario reflexivo en el cual responderá unas cuestiones sobre cómo ha sido el aprendizaje de dicha unidad: si le ha costado mucho o poco, si se ha divertido, que es lo que más le ha gustado y lo que menos, que creen que han aprendido. En el caso de que los alumnos no hayan trabajado nunca con diarios se les entregará una ficha en la que aparecerán representados la estructura que hay que llevar a cabo en un diario, además, el profesor explicará cada uno de los apartados por si tienes posibles dudas.

- \* **Fiestas populares**

Cada vez que haya una fiesta, celebración o día importante de la cultura británica los alumnos, se le pedirá que se disfracen si es posible en relación a dicha celebración. Se les pedirá que busquen información sobre esa fiesta y la recojan en una ficha. Este trabajo busca la participación y ayuda por parte de las familias. En clase se pondrá en común y se profundizará más en la celebración, además se harán fotografías que se incluirán en el PEL.

- \* **Lecturas**

El apartado de lecturas se llevará a cabo a lo largo del año. El alumnado escogerá libros de la biblioteca / o libros que consigan con ayuda de sus familias. Deberán realizar la lectura de cada libro en un tiempo estimado por el profesor, y posteriormente, rellenarán una ficha con características de dicho libro o cuento. (Anexo 6). Al rellenar la ficha, se están autoevaluando ya que comprueban si han

leído y comprendido correctamente el libro. Además, pueden comprobar, según van leyendo más libros y rellenando más fichas, si van mejorando o no.

**\* Estaciones**

Esta actividad también se llevará a cabo a lo largo del año. En cada una de las cuatro estaciones: invierno, primavera, verano y otoño, se realizarán fichas para conocer las características típicas de cada estación, las fechas en la que se dan, qué tipo de ropa se lleva en cada estación, etc.

A través de la realización de estas fichas los alumnos comprobarán si realmente han adquirido los conocimientos sobre las estaciones.

**\* Vacaciones**

Esta actividad servirá para recordar las experiencias que han vivido los alumnos durante el periodo de vacaciones. Se realizarán después de duchas vacaciones: Navidad, Semana Santa, Verano o incluso algún puente.

Cada alumno escribirá sus experiencias, anécdotas, dónde fueron, por qué les ha gustado ir allí en su ficha.

Posteriormente, se compartirán estos recuerdos con el resto de la clase, de esta forma reforzamos la expresión oral y escrita, y que los alumnos pierdan la vergüenza hablando sobre algo que les divierte.

**\* Carta Final**

Esta actividad va unida a la Carta Inicial. En esta carta escribirán otra vez sus fortalezas y debilidades, lo que más vergüenza les da, lo que mejor se les da en ese momento. De esta forma podrán comprobar ellos mismos si han experimentado algún cambio durante el aprendizaje. La temática dependerá del tópico que estén trabajando en ese momento.

**\* Exposiciones**

En este apartado he propuesto una actividad en la que los alumnos individualmente deberán realizar un proyecto sobre “My favourite Food”, es decir, “Mi comida

favorita”. Este es un ejemplo, pero estas exposiciones se pueden llevar a cabo utilizando diversos temas que proponga el profesor o los alumnos a lo largo del año.

Los alumnos deberán reflexionar sobre sus comidas favoritas o que menos le gusten a ellos y a sus familiares. Una vez pensado, los alumnos realizarán un Power Point dónde escribirán frases correctas indicando sus gustos. Utilizarán frases como: “I like pasta”, “My dad doesn’t like lentils”, “My sister likes vegetables”. Es importante que sepan son los diferentes familiares en inglés, cómo utilizar el *like/likes* o *don’t/doesn’t like* dependiendo a que persona se refiere; y por último, conocer cómo se dicen las diferentes comidas y alimentos que quieren incluir en su trabajo. En el trabajo, deberán incluir imágenes que representen las comidas y gustos de cada alumno.

Cuando hayan finalizado el Power Point, realizarán una exposición al resto de la clase de su proyecto. El resto de la clase estará escuchando atentamente cada exposición.

Una vez presentados todos los Power Points, los alumnos realizarán su propia autoevaluación y se evaluarán por parejas. En el caso de la autoevaluación cada niño se evaluará a sí mismo siguiendo una rúbrica siguiendo diferentes criterios de evaluación. Por otro lado, en el caso de la evaluación por parejas serán diferentes alumnos los que evalúen a su compañero que ha expuesto su trabajo.

Las rúbricas de autoevaluación y evaluación entre iguales, están estructuradas en filas y columnas.

En el caso de la autoevaluación, en las filas aparecen reflejados los criterios de evaluación que deben intentar conseguir; y en las columnas, opiniones sobre si pueden hacer el trabajo, pueden pero necesitan algo de ayuda o no pueden realizarlo y por ello deben trabajar duro. Se le da importancia a la adquisición de conocimientos, buena expresión oral y escrita, capacidad de seguir estructuras (Anexo 4).

Por otro lado, en el caso de la evaluación entre iguales en las filas aparecen reflejados los criterios de evaluación que deben intentar conseguir sus parejas; y en las columnas, opiniones sobre si pueden hacer el trabajo, pueden pero necesitan algo de ayuda, bien por parte del profesor, o por parte de otros alumnos o no pueden realizarlo y por ello deben trabajar duro. Se le da importancia a la adquisición de conocimientos, buena expresión oral y escrita, capacidad de seguir estructuras

(Anexo 5). En este caso se desarrolla el proyecto Critical Friends, en el cuál cada compañero realizará un análisis de los trabajos de su pareja a través de la evaluación mediante las rúbricas siguientes los criterios de evaluación propuestos por el profesor.

Además, al final de cada tabla he incluido un apartado dónde los alumnos escriben qué pueden mejorar y como podrían hacerlo mejor. Y otro ítem, dónde el profesor puede escribir las observaciones y comentarios que considere adecuados sobre el aprendizaje de ese niño.

El uso de este registro de auto-observación y autoevaluación permitirá que cada alumno obtenga una valoración de sus trabajos y conocimientos, y de los de sus compañeros, a través de los criterios planteados y así poder identificar los aspectos en los que pueden mejorar y en los que haya realizado un buen trabajo. De esta forma, los alumnos aprendan a evaluarse a sí mismos en otras ocasiones sin necesidad de que el profesor les dirija.

## ❖ **CONTRATO DIDÁCTICO**

Esta actividad se puede llevar a cabo al principio y al final de cada trimestre. Consistirá en que los alumnos y el profesor dialoguen con el fin de consensuar sobre qué aspectos deberían ser evaluados. (Anexo 7)

Al principio del trimestre, una vez elaborado el contrato didáctico los alumnos lo escribirán y lo incluirán en el portfolio. De esta forma tendrán siempre presente cuales son los aspectos que deben cumplir para actuar adecuadamente.

Al final de cada trimestre, se comprobará el contrato didáctico, leyendo cada uno de los aspectos y cada alumno deberá autoevaluarse y si mismo sobre si los ha ido cumpliendo o no. Una vez que los alumnos se han autoevaluado, entregarán los contratos al profesor.

El profesor gracias a sus apuntes diarios de cada alumno sabrá si se están evaluando de forma verdadera y si puede utilizar esos contratos para la posterior evaluación.

**Temporalización:**

Asimismo, se puede utilizar en el colegio a lo largo de la tapa educativa, en este caso Educación Primaria, con ayuda del profesor de Lengua Extranjera o tutor.

En el aula puede trabajarse de forma total o parcial:

- Al comenzar el curso o el trimestre, como evaluación previa para establecer objetivos y metas de trabajo.
- Al terminar una unidad didáctica, o varias, para ayudar al alumno a:
  - Diferenciar las destrezas en las actividades que se han realizado.
  - Reflexionar sobre las diferentes formas de aprender.
  - Valorar las adquisiciones realizadas.
- A lo largo del curso, siempre que el profesor lo considere oportuno para despertar en los alumnos y alumnas la conciencia de aprendizaje, el interés (o la necesidad) por aprender algo en concreto.
- Al final de cada trimestre, o del curso, como instrumentos de autoevaluación y de valoración de progresos.

## RESULTADOS

La propuesta de intervención que he diseñado es un supuesto práctico ya que nunca la he puesto en práctica con alumnos. Por esta razón, para explicar los posibles resultados que puede conllevar incluir esta propuesta en el área de Lengua Extranjera: Inglés, debo reflexionar sobre los conocimientos y habilidades que tienen desarrolladas los alumnos de estos cursos, 3º y 4º de Educación Primaria.

En primer lugar, es posible que no hayan trabajado nunca con un portfolio, por esa razón he incluido actividades previas a la utilización del portfolio, que les servirán para conocer para que sirve ese portfolio y qué van a aprender con su uso. He supuesto que a través de esta serie de actividades los alumnos elevarán más su autoestima, presentando de forma positiva las cosas que son capaces de hacer si hablan con un nativo, además mejorarán la expresión oral, gracias a los continuos debates que propiciará el profesor sobre que piensan que puede incluir cada una de las partes de un portfolio, las cualidades de un buen dossier, las funciones de la biografía. El alumnado expresará sus opiniones y las compartirá con el resto de la clase, creando así un debate, que irá organizado y establecido por el profesor.

Por otro lado, sobre las actividades propuestas para conocer un portfolio, los alumnos se divertirán a la par que aprenderán las partes de este. Describirán las imágenes que aparecen y las unirán con sus respectivas partes o nombres. En esta parte aprenderán las partes de un portfolio y las actividades que se llevan a cabo y evalúan en el área de Lengua Extranjera: Inglés.

En las propuestas dentro del apartado de Dossier, los alumnos realizarán varios tipos de actividades. Al principio, la elaboración de la carta inicial les servirá para verse y analizarse a sí mismos, recogerán sus debilidades y fortalezas en el tema que se está trabajando en ese momento y les servirán para aprender de ellas e ir mejorándolas a lo largo del año.

A final de cada unidad o propuesta didáctica temática los alumnos realizarán el diario, gracias a esta actividad los alumnos que nunca hayan trabajado con él aprenderán a elaborar uno, y les servirá para dar sus opiniones sobre que les ha parecido ese tema, si les ha gustado o no, si les ha parecido divertido o no. De esta forma también van conociendo sus gustos.

En la actividad dedicada a la lectura, los alumnos a través de la lectura de diferentes libros que mejorarán su capacidad lectora y comprensora. A demás, los alumnos que nunca hayan

rellenado una ficha sobre el libro que han leído aprenderán a recoger las principales características de cada libro así como los personajes, el lugar dónde se produce la escena, cual es el tramado y el final, y por último, darán su opinión sobre si le ha gustado o no, o que cambiarían del libro, esto desarrollará su creatividad e imaginación.

También se dará importancia a que conozcan o recuerden las estaciones del año, y sus características, de esta forma se divertirán a la par que aprenden, y aportarán ideas y opiniones de que tiempo hace en esas épocas del año, cuándo se desarrollan, qué ropa debemos llevar, qué características tiene cada época, como nos afecta a nosotros y a la naturaleza.

Los alumnos realizarán exposiciones sobre los diferentes temas que proponga el profesor o si algún alumno aporta ideas sobre posibles temas interesantes se tendrán en cuenta. Esas exposiciones al realizarlas con el Power Point, los alumnos que le desconozcan aprenderán a usarle y los que le conozcan mejorarán sus conocimientos. Además, mejorarán su habilidad expositiva a la hora de exponer sus trabajos al resto de la clase, esto ayudará a que pierdan el miedo a hablar en público. En esta actividad he incluido las rúbricas de evaluación, lo que permitirá que los alumnos conozcan sus puntos débiles y fuertes, cuales deben mejorar y aprender de ellos. También mejorarán la capacidad de evaluar a un compañero y darle su opinión sobre su trabajo.

También se dará importancia a las fiestas populares o celebraciones de la cultura británica, de esta forma los alumnos se integrarán más en esta cultura y se divertirán conociendo más sobre cada celebración y celebrándola en el aula con sus compañeros.

En último lugar en las actividades del dossier los alumnos elaborarán una carta final similar a la carta inicial. Esta carta hará que los alumnos reflexionen sobre cuáles han sido sus mejoras a lo largo del año y de cuales han aprendido.

Por último, en la propuesta del contrato didáctico los alumnos conocerán el formato de un contrato, y aportarán sus ideas u opiniones sobre los criterios de evaluación que se proponen. Mejorará su habilidad de debatir y respetar a los demás. Es posible que al elaborar sus propios criterios se involucren más en el cumplimiento de dichos criterios.

## CONCLUSIONES

La valoración final de este trabajo está basada en la evaluación de los objetivos planteados al principio. Habitualmente se considera que los alumnos no tienen la capacidad de evaluarse a sí mismos, y que las únicas personas preparadas para realizar este trabajo son sus tutores y profesores, por esta razón es por la que he decidido programar este trabajo y demostrar que también pueden intervenir en ella. Principalmente, la elaboración de este proyecto me ha permitido profundizar en la participación del alumno en su propio aprendizaje y posterior evaluación.

Para ello, he investigado sobre la importancia de que los propios alumnos sean conscientes de su propio aprendizaje a través de su evaluación, y que sean ellos mismos los protagonistas de esa evaluación porque de esta forma muestran más interés, se sienten más motivados a la hora de aprender nuevos conocimientos. Además, a través de la evaluación de sus compañeros también aprenden de los posibles errores que tengan. También he diseñado un proyecto de coevaluación, ya que me parece de vital importancia que los alumnos desarrollen sus habilidades sociales y cívicas para la consecución y elaboración de un contrato, el que han participado y aportado ideas todos los componentes de la clase, tanto alumnos como profesor. Además, de esta forma aprenden a trabajar de forma cooperativa y respetando a los demás y sus opiniones. Esta propuesta de intervención, como he dicho anteriormente a lo largo del trabajo, va unida al aprendizaje y evaluación de la Lengua Extranjera: Inglés.

Por otro lado, me gustaría animar a los docentes a que continúen avanzando en la práctica de la participación del alumnado en su proceso evaluativo, ya que así comprobarán que pueden ampliar sus reflexiones sobre la evaluación de cada alumno teniendo en cuenta las autoevaluaciones de cada alumno, las evaluaciones en parejas, los pensamientos e ideas que tiene cada alumno a la hora de aportar criterios a cumplir por parte de toda la clase.

Por último, he diseñado una propuesta de intervención para el área de Lengua Extranjera: Inglés, que aborde los conceptos de autoevaluación, evaluación entre iguales y coevaluación en la etapa de Educación Primaria con la intención de avanzar en su práctica educativa, de forma que los alumnos aprendan y sean capaces de analizarse a sí mismos y obtener datos sobre sus aprendizajes, positivos o negativos, siempre con intención de mejorarlos y aprender de ellos.

## BIBLIOGRAFIA/WEBGRAFÍA

CALATAYUD SALOM, A. (1999): “La participación del alumno en el proceso evaluador”.  
Revista *Educadores*. Núm 190-191.

JORBA, J. y SANMARTÍN, N. (1993) “La función pedagógica de la evaluación”. Ed. Graó.  
Barcelona.

FRAILE ARANDA, ANTONIO. (2009): “La autoevaluación: una estrategia docente para  
el cambio de valores educativos en el aula”.

YOLANDA ARGUDÍN Y MARÍA LUNA. (2007) “Procesos docentes I, II, III” México.

HILDA E. QUINTANA. (200) “El portafolio como estrategia para la evaluación”. Ed.  
Graó, Barcelona.

CALATAYUD SALOM, A. (2007): "La evaluación como instrumento de aprendizaje y  
mejora. Una luz al fondo? En: A. CALATAYUD (Coord). La evaluación como instrumento  
de aprendizaje. Estrategias y técnicas. Madrid. MEC.

CASSANY, DANIEL. (2002) “Portfolio Europeo de las Lenguas”. Pamplona.

MC DONALD, R. (2005). “Nuevas perspectivas sobre la evaluación”. París, Francia:  
UNESCO

BRETONES ROMÁN, A. (2002): “La participación del alumnado en la evaluación de sus  
aprendizajes”. Revista Kikiriki –Cooperación Educativa, nº 65 (6-15). Ed. MCEP. Morón  
(Sevilla).

CASTILLO ARREDONDO, SANTIAGO y CABRERIZO DIAGO, JESÚS (2010)  
“Evaluación educativa de aprendizajes y competencias” PEARSON EDUCACIÓN, S.A.  
Madrid.

RAÚL MONTES DE OCA (2005) “Autoestima e idioma inglés: una primera discusión”  
Revista Educación 29 (1): 59 – 71, ISSN: 0379 – 7082

ANA RAMAJO CUESTA (2008) “La importancia de la motivación en el proceso de adquisición de una lengua extranjera”. Departamento de Lenguas Aplicadas, Universidad Antonio de Nebrija.

DAVID LITTLE y RADKA PERCLOVÁ (2003) “El portfolio europeo de las lenguas: guía para profesores y formadores de profesores”. Madrid, España.

ESTHER CARRIZOSA PRIETO y JOSÉ IGNACIO GALLARDO BALLESTERO (2012) “Autoevaluación, coevaluación y evaluación de los aprendizajes”.

BEATRIZ GALLEGO y MÓNICA LAGO (2015) “Herramientas de Evaluación en el aula: Rúbricas, Dianas y Portfolio”.

CASANOVA, M. A. (1998). Capítulo 3. Evaluación: Concepto, tipología y objetivos. SEP-Muralla, pp. 67-102

G. Conde Morencia (2002). Desarrollo del Portfolio Europeo en España. Revista Mosaico, 9.

Anexo 1

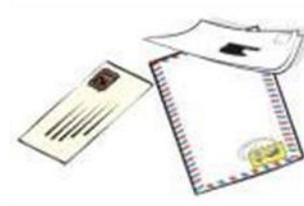
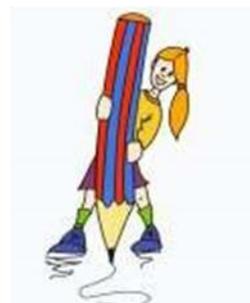
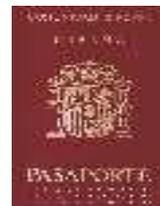
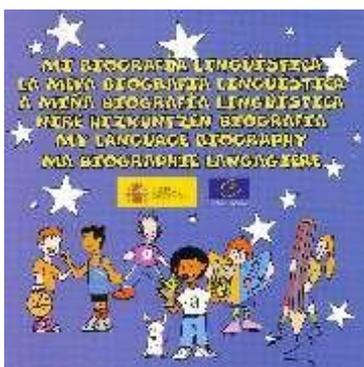
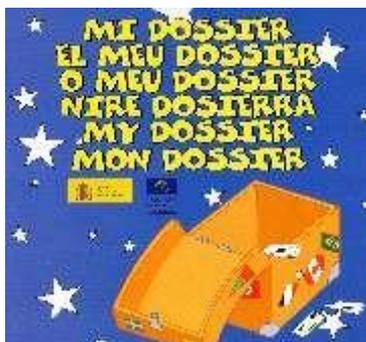
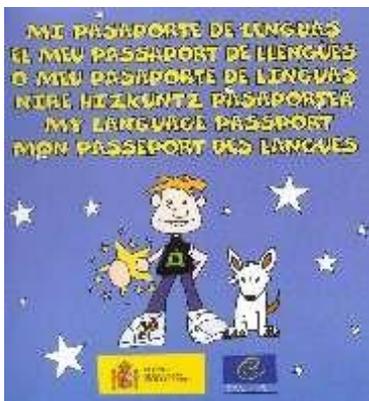
COMPRENDER	LEER	CONVERSAR	HABLAR	ESCRIBIR
<b>A1</b> Reconozco palabras sencillas como la edad, el nombre, lo que le gusta a las personas de mi familia, a mis amigos, si me hablan despacio o si me muestran imágenes.	<b>A1</b> Comprendo nombres y palabras de mi entorno: mi casa, el colegio, el parque y algunas frases sencillas que aparecen en letreros, carteles y catálogos.	<b>A1</b> Me comunico de forma sencilla con mis familiares, mis amigos, con el profesor, utilizando palabras y gestos aunque tengan que repetir y ayudar a expresarme. Hago preguntas y doy respuestas sobre temas que me interesan.	<b>A1</b> Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo, a personas conocidas, mis aficiones y las cosas que me gustan.	<b>A1</b> Escribo postales cortas como felicitaciones, postales de vacaciones y relleno formularios con mis datos personales.
<b>A2</b> Comprendo expresiones cuando me hablan en casa sobre la familia, en el juego cuando me hablan mis amigos, en mi escuela cuando me habla el profesor y en mi barrio cuando salgo a comprar. Comprendo reglas de algunos juegos, deportes y actividades de tiempo libre; comprendo cuando me dan mensajes cortos y sencillos, como instrucciones y consejos.	<b>A2</b> Comprendo textos muy breves y sencillos; sé encontrar informaciones y datos en textos sencillos (anuncios, billetes, menús, horarios y cartas personales o postales).	<b>A2</b> Me comunico en conversaciones sencillas sobre temas de la casa, del colegio; participo en juegos sencillos, aunque me cuesta comprender lo que me dicen y mantener la conversación.	<b>A2</b> Utilizo muchas expresiones y frases sencillas para describir personas que conozco, actividades que hago en mi escuela, mis aficiones y mis vacaciones; sé expresiones de juegos como pedir turno.	<b>A2</b> Escribo notas y mensajes breves y sencillos de temas cotidianos; escribo cartas personales muy sencillas como invitaciones.
<b>B1</b> Comprendo mensajes sobre temas que me interesan, que escucho en programas de	<b>B1</b> Comprendo textos de lenguaje cotidiano como son la descripción de	<b>B1</b> Participo en conversaciones sobre temas corrientes sobre mi familia, mis aficiones, la	<b>B1</b> Utilizo frases para describir experiencias y sucesos de mi experiencia o de otras personas,	<b>B1</b> Escribo textos sencillos sobre temas de interés personal; escribo cartas

<p>radio y televisión. Comprendo el argumento de las historias que me cuentan en casa y en el colegio; también los dibujos animados y las películas.</p>	<p>acontecimientos y capto los sentimientos de los personajes en cartas y cuentos.</p>	<p>escuela, los viajes y algunos acontecimientos</p>	<p>lo que me gusta, lo que quiero hacer y cómo me siento; explico mis opiniones y planes; cuento una historia o relato un libro, una película expresando mis opiniones.</p>	<p>personales relatando experiencias y opiniones. Respondo a preguntas largas por escrito.</p>
<p><b>B2</b> Comprendo explicaciones largas y algo complicadas del profesor, de familiares y amigos sobre un tema conocido; comprendo casi todas las noticias de actualidad de televisión, y también las películas, si no hay acentos muy diferentes.</p>	<p><b>B2</b> Leo artículos sobre temas y problemas actuales, con diversos puntos de vista; leo libros con historias cortas y cuentos de literatura juvenil.</p>	<p><b>B2</b> Hablo con hablantes nativos con fluidez y espontaneidad; puedo intervenir en conversaciones de temas conocidos, expresando mis opiniones.</p>	<p><b>B2</b> Hago descripciones claras y detalladas de temas variados; sé explicar una idea y una opinión.</p>	<p><b>B2</b> Escribo textos claros y detallados sobre temas que me interesan; escribo redacciones o trabajos con información y opiniones. Escribo cartas relatando acontecimientos y experiencias concretos.</p>
<p><b>C1</b> Puedo entender discursos extensos incluso cuando no está claramente estructurado. Puedo entender programas de televisión y películas sin demasiado esfuerzo.</p>	<p><b>C1</b> Entiendo textos largos y complejos, apreciando los diferentes estilos. También entiendo artículos especializados y largas instrucciones técnicas, incluso cuando no están relacionadas con mi tema.</p>	<p><b>C1</b> Me expreso con soltura y espontáneamente. Puedo usar la lengua flexiblemente y con eficacia para objetivos sociales y profesionales. También formulo ideas y opiniones con precisión.</p>	<p><b>C1</b> Presento de forma clara descripciones de sujetos complejos que integran subtemas, desarrollando puntos principales y acabando con una conclusión.</p>	<p><b>C1</b> Puedo expresarme claramente, estructurando bien el texto, dando puntos de vista de cierta longitud. Escribo cartas, ensayos o informes con sujetos complejos, subrayando lo que considero importante.</p>

<p><b>C2</b> No tengo dificultad en la comprensión de la lengua hablada o extranjera, incluso a velocidad natal. Se me hace familiar el acento.</p>	<p><b>C2</b> Leo con facilidad prácticamente todas las formas de la lengua escrita, incluyendo el resumen, textos complejos estructural y lingüísticamente como manuales, artículos especializados o trabajos de literatura.</p>	<p><b>C2</b> Puedo participar sin esfuerzo en cualquier conversación o discusión y tener familiaridad con expresiones de idiomas y palabras coloquiales. Me expreso con soltura. Si tengo un problema puedo retroceder y reestructurar sin que la gente se dé cuenta.</p>	<p><b>C2</b> Presento descripciones claras, sueltas y con el argumento apropiado al contexto. Además, puedo formar estructuras eficaces y lógicas que ayudan a recordar puntos significativos.</p>	<p><b>C2</b> Puedo escribir textos claros, sueltos y con estilo apropiado. Puedo escribir cartas complejas, informes o artículos que ayudan a recordar puntos significativos. También puedo escribir resúmenes y revisiones profesionales u obras literarias.</p>
---	--	---	--	---

Anexo 2

Une con flechas según corresponda:



Anexo 3

Une con flechas según corresponda:

READING-Leer



WRITING-Escribir



LISTENING-Escuchar



SPEAKING-Conversar



Anexo 4 – Ficha de autoevaluación

Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

I CAN...	Very good!	I need help, please!	I can't do it
Show			
Describe			
Search, investigate			
Listen			
Respect			
Help			
<b>Teacher comments</b>			

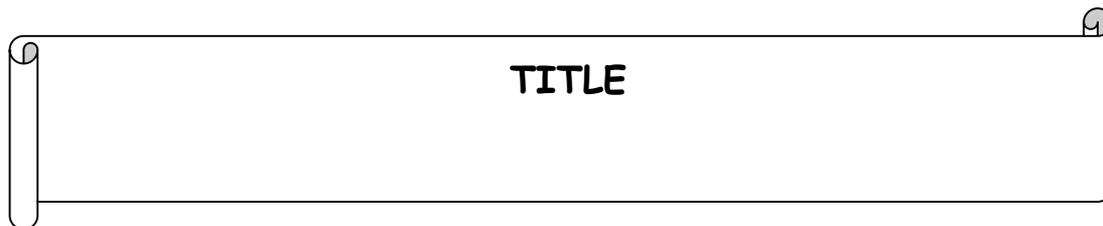
Anexo 5 – Ficha evaluación por parejas

Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

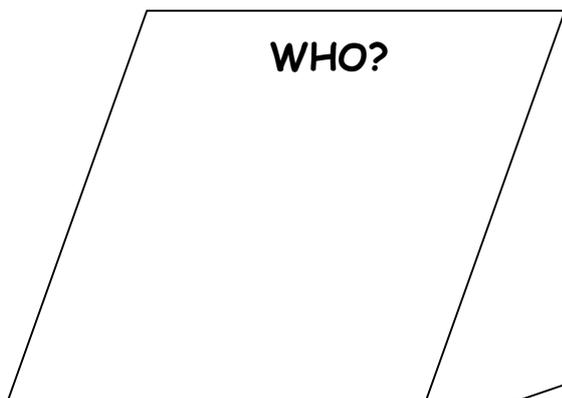
Classmate Name: \_\_\_\_\_

MY CLASSMATE CAN...	Very good!	He/she needs help!	He/she can't do it
Show			
Describe			
Search, investigate			
Listen			
Respect			
Help			
Teacher comments			

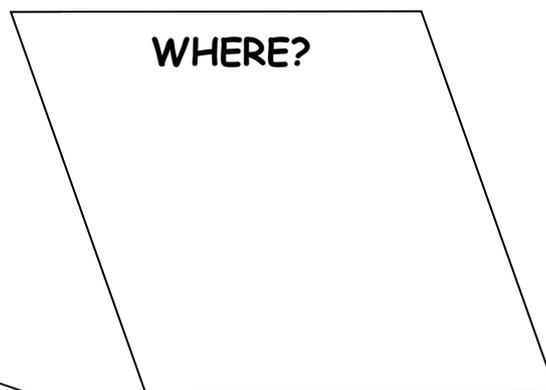
Anexo 6 – Ficha de lectura



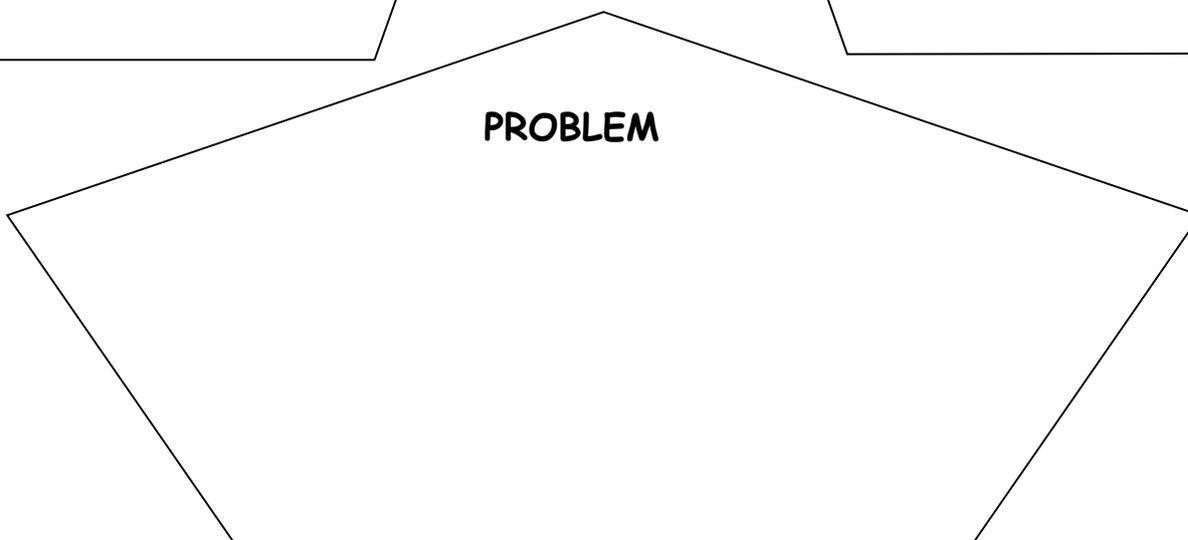
**TITLE**



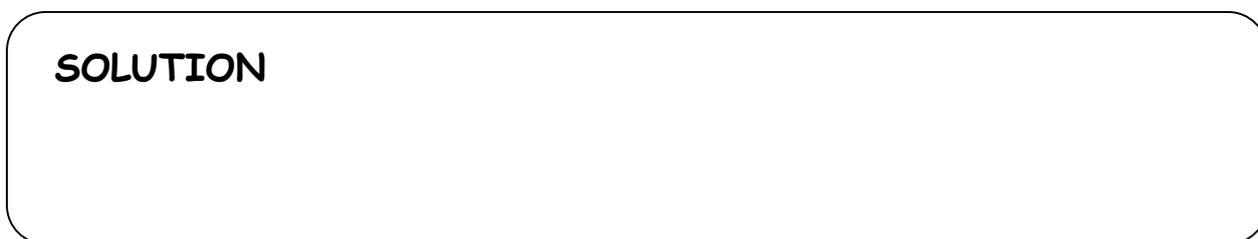
**WHO?**



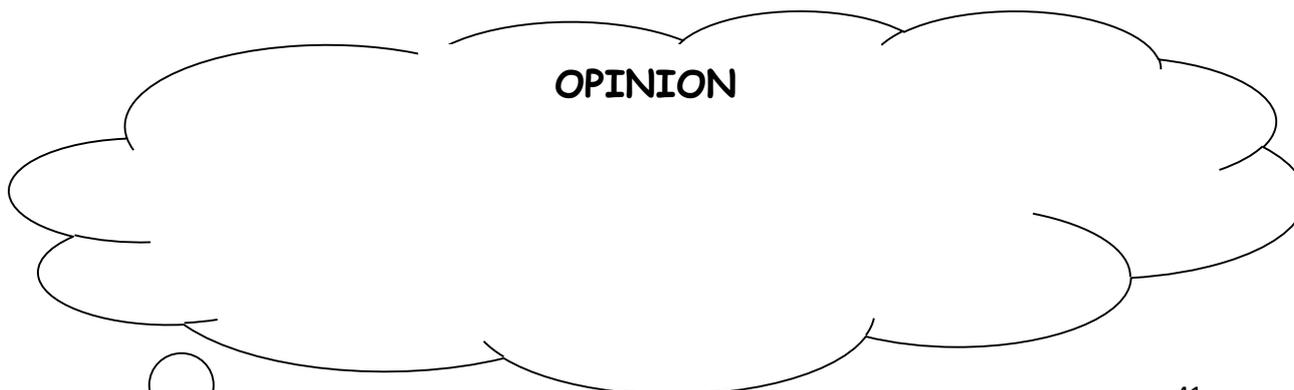
**WHERE?**



**PROBLEM**

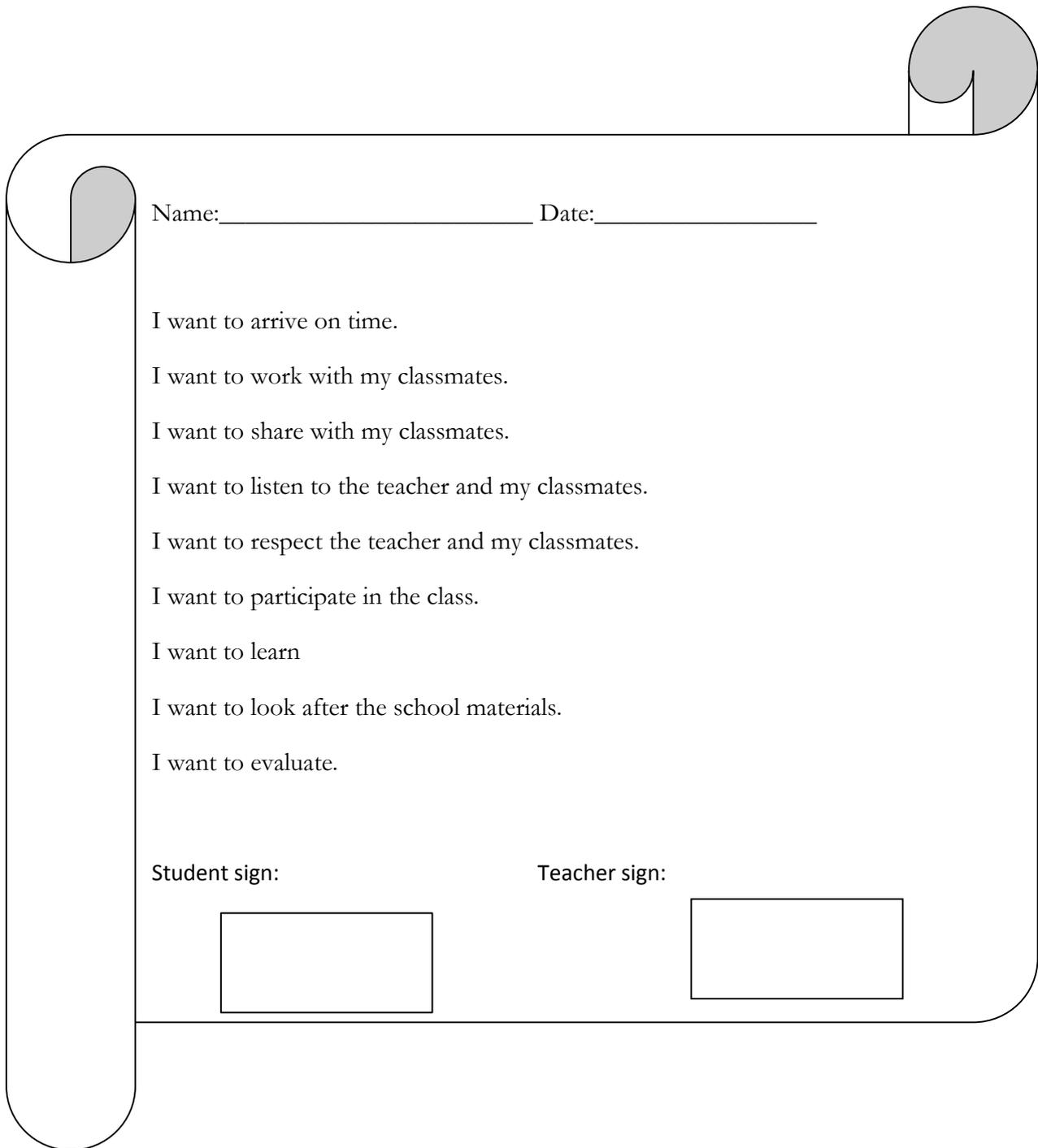


**SOLUTION**



**OPINION**

Anexo 7 - Didactic Contract (Contrato Didáctico)



Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

I want to arrive on time.

I want to work with my classmates.

I want to share with my classmates.

I want to listen to the teacher and my classmates.

I want to respect the teacher and my classmates.

I want to participate in the class.

I want to learn

I want to look after the school materials.

I want to evaluate.

Student sign:

Teacher sign: